

saison 70'71

theatre du rideau vert

revue théâtre, vol. 11, no 5, 4 mars 1971

Voici 5 raisons d'aller en Europe avec Air Canada.

\$ 279

A ce temps-ci de l'année, nos tarifs sont fabuleusement bas. Par exemple, Montréal-Paris aller-retour classe économique, tarif excursion 29-45 jours en vigueur du 1^{er} novembre au 31 mars: \$279.

Notre imposant programme de tours et d'itinéraires libres ou planifiés vous mènent par toute l'Europe.



Air Canada est la compagnie qui vous offre un plus grand nombre de vols directs vers un plus grand nombre de destinations européennes. Il nous est donc plus facile d'accueillir tous les itinéraires.

Les bonis-vacances vous font profiter de bons séjours à des prix d'aubaine.

**BONIS
VACANCES**

Notre Maître de service est sans pareil. Nulle autre compagnie aérienne ne vous offre quelque chose comme lui; il connaît Paris, il vous renseigne sur nombre de sujets, il a réponse à tout...ou presque. Et cela, en plus des commissaires de bord et des hôtesses.



Mais il y en a probablement 137,113 autres.

C'est le nombre de personnes qui sont venues en Europe avec nous l'année dernière. Si vous vous adressez à l'une d'entre elles, peut-être découvrirez-vous des raisons que nous-mêmes nous ne connaissons pas. Consultez un agent de voyage ou Air Canada pour la documentation gratuite qui vous donnera maintes autres raisons de venir en Europe avec nous.

AIR CANADA 
Notre affaire, c'est tout le monde.

Photo: Houston Rogers



Peter SHAFFER

Né à Liverpool le 15 mai 1926. Son frère jumeau se consacre également à la littérature. Etudes à la Saint Paul School de Londres, puis au Trinity College de Cambridge.

Durant la dernière guerre accomplit aux termes de la loi Bevin deux ans et demi de service civil dans les mines de charbon, puis retourne pour trois ans à l'Université de Cambridge.

En 1951 Shaffer part pour les Etats-Unis où il écrit sa première pièce (*The Salt Land*), tragédie de forme classique traitant des problèmes d'Israël. Après quoi il rentre en Angleterre, se consacre un certain temps aux questions musicales qui l'ont toujours passionné et tient même la critique musicale du magazine "Time and Tide".

En 1958 on crée de lui sa première oeuvre importante: "Five fingers exercise" qui lui vaut le Prix Dramatique annuel décerné aux auteurs débutants. Puis vient la création de "The Private Ear and The Public Eye" traduit depuis dans toutes les langues. Laurence Olivier a inscrit au répertoire du Théâtre National Anglais les deux dernières pièces de Peter Shaffer: "The Royal Hunt of the Sun" créée il y a deux ans et tout récemment cette "Black Comedy" que nous vous présentons ce soir.

Voici comment ça s'est passé...

Tout a commencé avec "Mademoiselle Julie" de Strindberg que le Théâtre National à Londres voulait inscrire à son répertoire 1966. Avec quelle autre pièce passer? Le programme devait être annoncé en mars et il fallait trouver une pièce en un acte s'accordant parfaitement à l'oeuvre de Strindberg ou qui en soit l'opposé absolu tout en convenant aux aptitudes des comédiens déjà engagés en même temps qu'au style de la maison. On eut beau chercher, on ne trouva rien.

Le conseiller dramatique du Théâtre National, Kenneth Tynan, exposait ce problème à Peter Shaffer qui lui fit part d'une idée très vague qu'il avait eue pour une pièce en un acte. C'était tout juste une idée de point de départ - même pas une histoire - une idée trouvée dans un sketch de l'Opéra de Pékin "L'Auberge au croisement des routes" dans lequel deux hommes sont censés se battre en duel dans le noir alors que la scène est violemment éclairée. Ce petit opéra existe depuis fort longtemps, tiré d'une fable qui circule en Chine depuis plus de 600 ans. Shaffer avait pensé que cette idée, ce point de départ pouvait resservir dans une situation actuelle et moderne.

Kenneth Tynan suggère alors à Shaffer d'en parler à Laurence Olivier. Celui-ci prend aussitôt un double risque: d'une part, passer commande



Jean Besré — Monique Miller — Hubert Noël — Denise Morelle
Yvon Dufour — Yvan Saintonge — Marthe Choquette



JEAN-PIERRE GREDEY et PIERRE BARILLET

CUISINE FRANCAISE • LICENCE COMPLETE
RESTAURANT

Chez Son Père

M. François Bouyeux, prop.

DINER D'HOMMES D'AFFAIRES
A PARTIR DE 11 H 30
OUVERT JUSQU'À 2 H DU
MATIN
FERME LE DIMANCHE

TOUJOURS A LA
MEME ADRESSE:
907, boul. St-Laurent
TEL.: 861-5861

d'une pièce à livrer dans un temps extrêmement court et, d'autre part, inscrire cette même pièce au programme du Théâtre et ouvrir la location, alors que l'auteur n'en avait pas encore écrit une ligne, Shaffer se met au travail très inquiet, d'accord avec le metteur en scène John Dexter et Kenneth Tynan pour que tout le comique possible de la pièce repose sur le point de départ lumière = obscurité, en évitant de créer des situations scéniques qui se puissent également développer dans des conditions normales.

En avril, un premier texte est prêt que Laurence Olivier refuse et l'auteur de plus en plus anxieux, se dit qu'on finira par lever le rideau sur un plateau vide et des acteurs n'ayant rien à dire. Shaffer fait enfin admettre un nouveau texte sur lequel il a retravaillé avec le metteur en scène et ses comédiens. La location pour le spectacle affiche déjà complet. Nous sommes alors au mois de mai.

En juin, nouveaux changements réclamés par Laurence Olivier sur la dernière partie de la pièce. Shaffer écrit fébrilement pendant les ultimes répétitions et déclarera plus tard: " Les corrections étaient faites sur des papiers bleus, rouges, jaunes et verts, les manuscrits ressemblaient aux îles Shetland vues d'avion". Laurence Olivier résumait ainsi la situation: " Il s'agit d'une farce composée dans des conditions de farce".

La pièce fut créée le 24 juillet. Albert Finney et Maggie Smith jouaient les rôles principaux.

**pour
\$3,600.*
vous pouvez
acheter
une auto
ou une
CITROËN 70**



* prix de détail suggéré.

L'Oeil Anonyme pourrait aussi bien s'appeler "Le châtiment de Pygmalion", "Comment l'esprit vient aux filles" ou encore "Les méfaits du colonialisme culturel" (ceci en tirant bien des choses par les cheveux).

Il y a peu à dire sur cette histoire simple, évidente, mais remplie d'une certaine chaleur, d'une certaine tendresse.

Il y a aussi peu à dire de "Black Comedy". Cette pièce de Monsieur Shaffer est si bien construite, si bien écrite, si bien menée qu'elle se passe de commentaires.

Qu'il suffise de dire que ce texte représente autant pour les acteurs que pour le metteur en scène un solide défi à relever et un sérieux exercice de style à tenter.

En terminant, peut-être rappeler la convention spéciale de "Black Comedy": quand vous voyez les personnages, ils ne se voient pas; quand ils se voient, vous ne les voyez pas; quand ils se distinguent un peu (à la lueur d'une chandelle ou d'un briquet), vous les voyez moins.

S'il y a si peu à dire, taisons-nous, et, comme on dit . . .

"Bonne Soirée"



André
BRASSARD

Nouvelles nominations à l'Association des Directeurs de Théâtre

Lors de la dernière Assemblée Générale Annuelle de l'Association des Directeurs de Théâtre (ADT), tenue le 1er février à la Place des Arts, les membres présents ont élu les officiers suivants pour le prochain exercice:

- | | |
|--|------------------------------|
| Mme Mercedes Palomino,
Présidente | Théâtre du Rideau Vert |
| M. John Goodwin,
1er Vice-Président | Théâtre des Quat'Sous |
| M. Georges Carrère,
2ième Vice-Président | Théâtre des Marguerites |
| M. Lucien Allen,
Secrétaire | Théâtre du Nouveau Monde |
| M. Claude Pichette,
Trésorier | Théâtre Populaire du Québec |
| M. Gilles Pelletier,
Administrateur | Nouvelle Compagnie Théâtrale |
| M. Georges Délisle,
Administrateur | Théâtre La Fenière |

Nous tenons à remercier le Conseil des Arts du Canada, le Ministère des Affaires Culturelles de la Province de Québec et le Conseil des Arts de la Région Métropolitaine de Montréal pour leur générosité à notre égard.

Le Théâtre du Rideau Vert est membre du Centre du Théâtre canadien (Institut International du Théâtre — UNESCO)



Hubert Noël — Monique Miller



Marthe Choquette — Jean Besré — Yvon Dufour



Yvon Dufour — Hubert Noël — Marthe Choquette — Monique Miller — Jean Besré — Denise Morelle



Hubert Noël — Monique Miller — Jean Besré

l'oeil anonyme

Comédie de PETER SHAFFER

Adaptation de BARILLET et GREDY

Mise en scène:
ANDRE BRASSARD



Distribution dans l'ordre d'entrée en scène:

Julian Christoforou Jean BESRE

Charles Sidley Hubert NOEL

Bélinda Sidley Monique MILLER



Décors:
Guy RAJOTTE

Costumes:
François BARBEAU



Il y aura un entracte de 20 minutes

black comedy

Comédie de PETER SHAFFER

Adaptation de BARILLET et GREDY

Mise en scène:

ANDRE BRASSARD



Distribution dans l'ordre d'entrée en scène:

Archibald Miller Jean BESRE
Carol Melkett Marthe CHOQUETTE
Miss Furnival Denise MORELLE
Le Colonel Melkett Yvon DUFOUR
Harold Corringe Hubert NOEL
Cléa Monique MILLER
Schuppanzich Yvan SAINTONGE
Georg Bamberger Jean ARCHAMBAULT



Décors:

Guy RAJOTTE

Costumes:

François BARBEAU

Cette pièce a été créée au Théâtre National de Londres
sous la direction de Laurence Olivier.

*Madame Marthe Choquette est habillée par
la boutique Corinne de France, 1330 ouest, rue Sherbrooke*

Les coiffures sont de Jean-Yves du salon Jean-Yves Haute-Coiffure.

*Font partie des ateliers du Rideau Vert, mesdames Patricia Kieffer,
Marguerite Salois et Clémence Alarie.*

Habilleuse: Pauline Lussier.

*Les décors ont été construits dans les ateliers du Rideau Vert par
Jacques Leblanc, assisté de Pierre Selva, Martin Leblanc, brossés
par Jean-Claude Olivier.*

Chefs électriciens: Georges Faniel - Gatien Payette - Jacques Fortin.

*Chef-machiniste: Louis Sarraillon
Assistant: André Vandersteenen*

Trame sonore: Adrien Goddu - Claude Dufresne

Régisseurs: Micheline Renald - Louise Rinfret.

*Les pancartes et la page couverture sont une création
de Gérald Zahnd, réalisées par Yamamoto.*

Photos: Guy Dubois.



Service de Bar
À L'ENTRACTE



Jean Besré — Marthe Choquette

Tél: 272-4065 — 272-4086 — 272-5440

Roger Lebert, prop.
Diplômé du Club Gastronomique
Prosper Montagné de Paris

Anjou QUÉBEC

LA BOUCHERIE CHARCUTERIE FRANÇAISE DE MONTRÉAL
807 est, rue Laurier
Métro: Station Laurier

Tournedos — Grenadins — Paupiettes
Volailles et Lapins Frais
Boudin — Merguez — Tripes
Bayonne — Escargots — Aspics — Quiche Lorraine
Pâté de Foie — Pâté de Campagne — Rillettes

EPICERIE
FINE
D'IMPORTATION

Fromage
Pain Français — Café

Bière et Porter

LIVRAISON A DOMICILE

le Cocher

Somptueuse salle à manger (style Empire)
Gérard votre maître d'hôtel
vous attend pour son réputé menu à la carte.

- Cuisine bourgeoise
- Menu après théâtre
- Choix de vins sélectionnés
- Au piano: George Klein, célèbre pianiste roumain.

Face à la sortie métro Laurier
523-2858

4897 rue Berri
(angle boul. St-Joseph)
Stationnement gratuit.



SOYEZ HEUREUX!

Faites comme des milliers de personnes souffrant de rhumatismes
d'arthrite, de transpiration, du froid, etc.

Portez dès aujourd'hui la fameuse

SEMELLE CUIVRE ET ZINC

s'adaptant à toutes les chaussures

En vente chez tous les pharmaciens, cordonniers, pédicures, etc.



\$2.50
la paire

DISTRIBUTEURS: LES PROMOTIONS MTR ENRG
C.P. 212, Station "K"
Montréal. 427. P.O.

prochain spectacle

du 8 AVRIL au 16 MAI

avec

Léo Lial

Pierre Boucher

Béatrice Picard

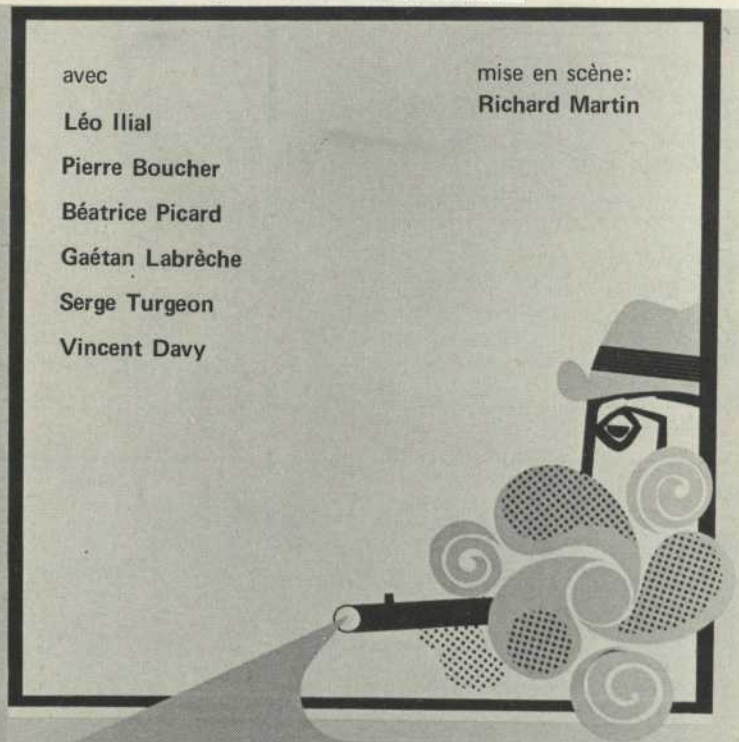
Gaétan Labrèche

Serge Turgeon

Vincent Davy

mise en scène:

Richard Martin



le contrat

Comédie de FRANCIS VEBER

décors: Robert Prévost

costumes: François Barbeau

A la Crêpe Bretonne



Un seul No de
téléphone pour
vos réservations

842-3481

Le rendez-vous
des gourmets
dans l'est:
808
Ste-Catherine
Dans l'ouest:
2080
de la Montagne



**L'ALSACE
A MONTREAL**

2100, rue de la Montagne



**RESTAURANT
PROVENÇAL**

1279, St-Hubert

*Choix unique pour le
"Petit point"*

Matériel pour tapis Scandinaves
exclusivité pour "CUM"

*a la
Tricoteuse
Inc.*

779 est, rue Rachel — 527-2451
291 boul. de la Concorde
Ville de Laval 667-2501



"Au Jardin de Grand-Père Cailloux"

Phonétique — Diction — Marionnettes — Expression corporelle

Cours spécialement étudiés pour développer la personnalité
des jeunes de 3 à 15 ans

André Cailloux

4252 Old-Orchard

HU 6-4341

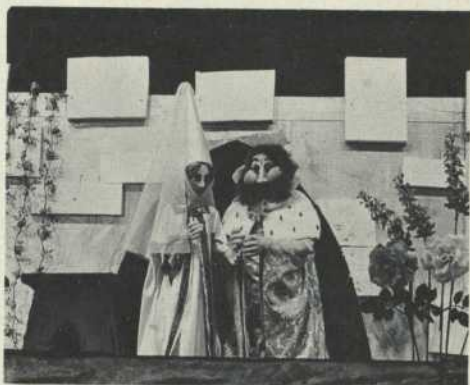


Monique Miller — Yvon Dufour

**Tous les
dimanches**

**THEATRE
POUR**

enfants



14.30 heures — BARBE BLEUE

Marionnettes de P. Régimbald et Nicole Lapointe



15.30 heures — BOUBOULE EN AMERIQUE

Texte de Charlotte Savary

avec

Louis Lalande — Serge Turgeon — Marthe Choquette

Francine Vézina — Jean Lelièvre

Mise en scène: Louis Lalande — Musique: Claude Savard

Décors: Claude Leblanc — Costumes: François Barbeau



Jean Besré

— Hubert Noël

La Boutique Parc Avenue Enrg.

TISSUS TOUS GENRES
IMPORTATIONS

TEL.: 272-3907

5684 AVE DU PARC

UN BON CAFÉ S'ACHÈTE CHEZ

Gérard Van Houtte Inc.

SPÉCIALISTE EN TORRÉFACTION ET MOUTURE DES CAFÉS
TOUT POUR LA BONNE TABLE

1042, OUEST RUE LAURIER — TEL.: 274-5601



ON PEUT COMPTER DESSUS!

Fondée au Québec il y a plus de 50 ans.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

VENTE DES BILLETS

Les guichets du Théâtre du Rideau Vert sont situés dans le Hall d'entrée du Théâtre à 4664 St-Denis.

Les billets sont en vente tous les jours de 10 h 00 du matin à 19 h 00.

Pour tous renseignements, téléphoner à 844-1793.



RÉSERVATIONS ET COMMANDES POSTALES

Pour réserver vos billets, téléphoner simplement au Théâtre du Rideau Vert à 844-1793. Vous avez deux jours pour venir chercher vos billets ou pour envoyer vos chèques ou mandats-postes.

Vos commandes postales doivent être adressées au Théâtre du Rideau Vert, 4664 St-Denis, Montréal 176.

Vos chèques et mandats-postes doivent être faits à l'ordre du Théâtre du Rideau Vert.



RETARDATAIRES

Les spectacles commencent tous les jours à 20 h 30 précises et le dimanche à 19 h 30. Les retardataires ne seront admis que pendant un entracte. Il y a relâche tous les lundis.



CERTIFICATS- CADEAUX

Un geste qui fait plaisir, un cadeau de bon goût qui sera apprécié par tous, offrez un certificat-cadeau du Théâtre du Rideau Vert.

Vos amis pourront les échanger en tout temps contre des billets au guichet du Théâtre du Rideau Vert.



**magasins
miracle
mart
à l'accent
québécois!**



MIRACLE MART

10 MAGASINS POUR VOUS BIEN SERVIR!

CONSEIL D'ADMINISTRATION

L'hon. Juge André MONTPETIT, *président d'honneur*

Yvette Brind'Amour, *présidente*

Pierre Tisseyre, *vice-président*

Mercedes Palomino, *secrétaire-trésorière*

Directeurs:

Loic Le Gouriadec, Paul Colbert

Conseiller Juridique:

Me Guy Gagnon, avocat

Contrôleur:

Gabriel Groulx, C.A.

Vérificateurs:

Raymond, Chabot, Martin, Paré & Associés

DIRECTION

Yvette Brind'Amour, *directeur artistique*

Mercedes Palomino, *directeur administratif*

André Cailloux, *adjoint à la direction artistique*

François Barbeau, *adjoint à la direction artistique*

Marie-Thérèse Renaud, *secrétaire-comptable*

Francette Sorignet, *secrétaire générale*

Louise Bélanger, *secrétaire*

Denyse Boyer, *secrétaire*

Jacqueline Cailloux, *publicité Revue "THEATRE"*

Charles Brind'Amour, *archiviste*

S. Elharrar, *gérant*

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT

4664 rue St-Denis, Montréal 176

● Réservations de billets: 844-1793

Bureaux administratifs: 355 rue Gilford — 845-0267

"théâtre"

revue du théâtre au Canada, est publiée par le Rideau Vert Inc.

Abonnement: \$3.00 par année

Impression: J.-N. Lespérance Enrg.
8890 rue St-Hubert — Tél.: 388-8504

747



B747
Montréal
Paris

une exclusivité

AIR FRANCE